

Jean K. Mathieu

SPOKEN
FRENCH



Nature Idioms

Jean K. Mathieu

Spoken French

NATURE IDIOMS

© Jean K. MATHIEU, 2019

Table of content

Air	3
Arbre.....	7
Avoine	8
Bambou	8
Blé	9
Bois.....	10
Bouquet.....	12
Branche	13
Buisson	14
Champ	14
Coquelicot.....	16
Coton.....	16
Eau.....	17
Étoiles.....	25
Fagot	26
Feu	27
Feuille.....	31
Fleur.....	32

Foin.....	35
Gland.....	36
Grain	37
Grappe.....	39
Herbe	40
Lauriers	41
Lune	41
Mer	43
Montagne.....	44
Nuages.....	44
Ortie	45
Oseille.....	45
Paille	46
Pâquerette.....	47
Pierre.....	48
Pissenlit.....	49
Pivoine	50
Plante.....	50
Pluie	51
Racine.....	52
Roc	52
Rose.....	53
Route	54
Sable.....	55

Sapin	55
Source.....	56
Tabac	56
Temps.....	57
Terre	60
Vague.....	64
Vent.....	65

About this book

A big part of France is covered with nature, and many expressions are inspired by nature. We can say that most of nature idioms are about the elements (*feu, vent, eau, terre*) but also related to agriculture (*À tout bout de champ, en faire tout un foin*). Nature idioms include expressions about weather, but also about flowers, wood, grass, etc. Some expressions also come from the influence of the sea and mountain (*faire des vagues, en faire une montagne*). These idioms are used on a daily basis by French natives, and sometimes they are the reason foreigners don't catch the meaning of a sentence,—Why is this guy suddenly talking about a bambou?—thus they are also the tool that you can use to sound more French. Using expressions makes your speech more interesting, but poetic and sometimes more fun and catchy!

I sorted the most relevant, to give the idioms that you might hear the most in France. You will find that some of them can be used in the medias and newspapers, but most of them are used in daily spoken French ! Try to use them, *vous allez faire un tabac !*

Jean K Mathieu

About Me

Teaching French is my job, and I specialized in pronunciation and exam/interview preparation. For several years, I help French learners to achieve their goal, succeed the DELF B2 or TEF, pass interviews with French recruiters or universities, and help French learners to travel in France with more confidence. My only concern is to be the most effective for you and that's why I focus only on French that you can actually use ever day.

More about French on my website itsfrenchjuice.com

Air

Pomper l'air

Definition : étouffer quelqu'un en paroles, ou énerver quelqu'un

Translation : get on somebody's nerves

Example : *Arrête de critiquer tout ce que je fais, tu me pompes l'air à la fin !*

Avoir l'air

Definition : donner l'apparence de...

Translation : to look like, appear to, seem to

Example : *Tu as l'air d'un clown avec ce chapeau !*

Tomber les quatre fers en l'air

Definition : tomber sur le dos, les bras et les jambes en l'air

Translation : to fall flat on your back

Example : *Simon, descends de là, tu vas te retrouver les quatre fers en l'air, ça va pas tarder !*

C'est dans l'air du temps

Definition : être en phase avec son époque ; être à la mode

Translation : to be fashionable

Example : *Ce chanteur a du succès car il a une façon de chanter qui est dans l'air du temps.*

Tout fichier (foutre) en l'air

Definition : 1. déplacer tout, mettre le bazar
2. gâcher

Translation : 1. screw something up 2. ruin, spoil

Example : *1. Des voleurs sont venus fouiller votre appartement et ils ont tout fichu en l'air. 2. On avait prévu de faire une belle surprise aux parents mais Joël leur a dit et ça a tout foutu en l'air.*

Ne pas manquer d'air

Definition : abuser, exagérer

Translation : to have a nerve, have a cheek

Example : *Oh, tu manques pas d'air ! Tu as mangé ma part de gâteau pendant que j'étais au téléphone ?*

Prendre l'air

Definition : s'oxygéner, sortir se balader

Translation : to get some fresh air , go for a walk

Example : *Bon, tu viens ? On va faire un tour. Ça va te faire du bien de prendre l'air.*

Changer d'air

Definition : changer d'endroit ou vivre une autre situation

Translation : a period of time that you spend in a different place in order to feel better or more healthy

Example : *Je viens avec toi en Italie, j'en ai marre de cette vie, j'ai besoin de changer d'air.*

Il y a de l'orage dans l'air

Definition : une dispute, une querelle s'annonce

Translation : There is going to be trouble or emotional upset

Example : *Lorsque vous êtes témoin d'une situation qui se dégrade et que vous sentez qu'il va y avoir une dispute entre deux personnes vous pouvez dire : "Oh, on dirait qu'il y a de l'orage dans l'air !"*

Faire son baptême de l'air

Definition : monter pour la première fois en avion ou tout autre objet volant

Translation : maiden flight, first flight

Example : *Mes parents m'avait offert un baptême de l'air pour mon anniversaire.*

Brasser de l'air

Definition : beaucoup parler ou agir pour des résultats finaux peu significatifs

Translation : Talking a lot, especially without saying anything of value or meaning, empty boasting, pretentious talk

Example : *Le vendeur a l'air professionnel mais son assistant brasse de l'air. Il ne sert à rien.*

S'envoyer en l'air

Definition : faire l'amour

Translation : to have sex

Example : *Ce fut le moment dans la relation où elle a voulu s'envoyer en l'air avec lui.*

Être tête en l'air

Definition : être distrait, étourdi

Translation : to be absent minded, to be a scatterbrain

Example : *Elle est tellement tête en l'air qu'elle oublie tout le temps ses lunettes.*

Arbre

C'est l'arbre qui cache la forêt

Definition : un détail qui cache un ensemble de choses plus importantes

Translation : To not see, understand, or focus on a situation in its entirety due to being preoccupied with minor details (can't see the wood for the trees)

Example : *La saisie de 500 kg de drogue dans la banlieue de Paris est l'arbre qui cache la forêt.*

Avoine

Avoiner

Definition : frapper, battre quelqu'un

Translation : to hit someone

Example : *Je me suis fait avoiner. Je me suis fait casser la gueule par un mec, une brute. Il voulait que je parle, mais j'ai rien dit du tout.*

Bambou

Coup de bambou

Definition : brusque fatigue

Translation : sudden exhaustion, sudden feeling of exhaustion

Example : *Les sportifs doivent s'hydrater et se préparer à faire face à un éventuel coup de bambou.*

Blé

Avoir du blé

Definition : avoir de l'argent

Translation : have some dough

Example : *Les mecs comme lui ont plein de blé, ils sont riches!*

Être blond comme les blés

Definition : avoir des cheveux très blonds

Translation : flaxen-haired

Example : *Il avait vingt ans. Il était blond comme les blés et plein d'énergie.*

Être fauché comme les blés

Definition : ne plus avoir d'argent

Translation : be broke

Example : *J'aurais bien voulu t'aider mais je suis fauché.*

Bois

Faire feu de tout bois

Definition : se servir de tous les moyens, de toutes les ressources dont on dispose, être opportuniste

Translation : to turn anything into good account, to make the most of what you have to achieve a good result

Example : *Il a vécu une enfance difficile c'est pourquoi il fait feu de tout bois.*

Toucher du bois

Definition : chasser la mauvaise fortune, espérer la chance

Translation : to hop that a good thing will continue to occur even after its mention (knock on wood)

Example : *Il n'a pas encore plu aujourd'hui, il faut que ça dure, je touche du bois.*

Parler la langue de bois

Definition : baratiner

Translation : to talk or write a lot without giving any useful information or any clear answers (to waffle)

Example : *Tout bon politicien sait manier la langue de bois.*

Avoir la gueule de bois

Definition : avoir mal à la tête après des excès d'alcool

Translation : to have hangover

Example : *On a la gueule de bois le lendemain de veille bien arosée.*

Montrer (à quelqu'un) de quel bois on se chauffe

Definition : menacer pour montrer avec quelle vigueur de réaction on est capable

Translation : used for talking about what you intend to do as an angry reaction to what someone has said or done (I'll show you what I'm made of!)

Example : *Puisqu'ils sont tellement curieux, je vais les calmer et leur montrer de quel bois je me chauffe!*

More about French on itsfrenchjuice.com

Contact the author:
jean@itsfrenchjuice.com

© Jean K. MATHIEU, 2019